

Dokument | Document | Documento

«La Farera» Kantonales Untersuchungsgefängnis
«La Farera» Prison préventive cantonale
«La Farera» Carcere giudiziario cantonale

International Police Association | Switzerland | 2007 – 5/6 **IPA**REVUE

Kantonales Untersuchungsgefängnis «La Farera» – Piano Stampa – Cadro

Die Eröffnung des neuen kantonalen Untersuchungsgefängnisses am 1. September 2006 war ein bedeutendes Ereignis. Denn bereits zehn Jahre nach der Eröffnung der bestehenden Strafanstalt La Stampa am 8.8.1968 drängte sich die Planung von neuen Gebäuden für den Straf- und Massnahmenvollzug auf.

Notwendig wurde diese Erweiterung durch die Zunahme der Fälle im Massnahmenvollzug. Die Regionalgefängnisse in Mendrisio/Bellinzona/Locarno erfüllten die den entsprechenden Gesetze bezüglich Infrastruktur nicht. Deren Untauglichkeit wurde überdies vom „Europäischen Komitee zur Verhütung von Folter und unmenschlicher oder erniedrigender Behandlung oder Strafe« CPT anlässlich seiner Inspektion vom 11. bis 23. 2. 1996 bestätigt.

Die Eröffnung von La Farera erfüllte somit eine politische und administrative Forderung und war das Ende eines (für manche zu langen), mühsamen Weges durch die bürokratischen Mühlen, wie das im Zusammenhang mit der Infrastruktur für den Straf- und Massnahmenvollzug in der Schweiz häufig der Fall ist.

Der Kanton Tessin verfügt nun endlich über eine moderne Haftanstalt, die hohen Sicherheitsanforderungen und nationalen und europäischen Standards in diesem Bereich entspricht.

Mit Beschluss (4657) vom 24.6.97 sprach die Regierung einen Kredit von Fr. 36'560'000 für:

a) Die Verlegung der Abteilung Beendigung Strafvollzug

b) Die Umwandlung des «Stampino» in ein Untersuchungsgefängnis

c) Die Durchführung wichtiger Renovationsarbeiten an der Strafanstalt la «Stampa».

Für die erste Etappe mit dem Bau/Umwandlung in ein Untersuchungsgefängnis wurde ein Kredit von Fr. 15'000'000 genehmigt. Fr. 7'600'000 für die zweite Etappe war für die Erstellung eines gesicherten Verbindungsganges zwischen dem Untersuchungsgefängnis und der Strafanstalt und für die Verbesserung der Sicherheitseinrichtungen bestimmt. Die dritte Tranche mit Fr. 5'000'000 floss in den Bau des Zwischentrakts, der zwischen den beiden Komplexen liegt.

Der Name «Farera» leitet sich vom Namen des Grundstücks ab, auf dem die Haftanstalt erstellt wurde.

La Farera ist für die Inhaftierung folgender Personen bestimmt:

a) Erwachsene Personen beider Geschlechter in Untersuchungshaft, (fürsorglichem Freiheitsentzug/Präventivhaft), angeordnet von der zuständigen kantonalen, eidgenössischen oder ausserkantonalen Behörde;

b) Minderjährige Personen zwischen 10 und 18 Jahren auf Anordnung der zuständigen Behörde und zu den für Minderjährige vorgesehen gesetzlichen Bestimmungen. Minderjährige werden in einer ausschliesslich für sie reservierte Abteilung eingewiesen;

c) auf Anordnung des Bundesamtes für Justiz eingewiesene Personen bei Ausschaffungsgesuchen aus dem Ausland;

d) Personen, die auf die Verlegung in eine andere Straf- oder Massnahmenvollzugsanstalt warten;

e) Personen in Untersuchungshaft oder verurteilte Straftäter, die entsprechend der für solche Fälle vorgesehenen Bestimmungen eine Unterbringung in einer Hochsicherheitszone erfordern;

f) Personen weiblichen Geschlechts im Vollzug von kurzen Haftstrafen.

Die Gesamtkapazität beträgt 57 Plätze/Betten (mit zwei Doppelzellen) in insgesamt 55 Zellen, die wie folgt aufgeteilt sind: 46 Zellen für Untersuchungshäftlinge 4 Hochsicherheitszellen und 5 Zellen für Minderjährige. Dazu kommen 4 Zellen für kurze Haftstrafen.

Personaleinteilung:

12,4 Einheiten in der Einsatzzentrale
31,5 Einheiten Bewachungspersonal im Sicherheitsdienst. Sie stellen die Aufsicht rund um die Uhr sicher und stehen in Schichten zu acht Stunden im Einsatz: 04/12 – 12/20 – 20/04; tagsüber von 08/12 und 14/18.00. Die Transportgruppe, die vorher von der Kantonspolizei gestellt wurde, ist der neuen Haftanstalt zugeteilt worden und gehört zum Personaldispositiv des Untersuchungsgefängnisses.

Derzeit sind 4 Einheiten im Einsatz, davon eine in leitender Funktion.

Sanitäre Dienste

1) Allgemeinmedizinischer Dienst, geregelt durch ein Abkommen mit dem Kantonsspital;

2) Psychiatrischer Dienst, geregelt durch einen Vertrag mit zwei externen Fachärzten (der leitende Arzt und ein Stellvertreter);

3) Zahnärztlicher Dienst, ebenfalls durch einen Vertrag mit zwei privaten Fachärzten geregelt, der die Benutzung der staatlichen Infrastruktur vorsieht.

Sozialdienst

Für die Erwachsenen ist ein sozialer Dienst zur Wiedereingliederung zuständig, für die unter 18-Jährigen der Erziehungsdienst für Minderjährige SEM.

Geistliche Dienste

Gefängnisintern stehen Vertreter katholischen, protestantischen, orthodoxen und muslimischen Glaubens zur Verfügung

Verpflegung und Unterhalt

Die Mahlzeiten werden von der Zentralküche der Strafanstalt zubereitet und geliefert.

Eine externe Firma ist mit dem Reinigungsdienst beauftragt.

Haftform der Eingewiesenen

24 Stunden in der Zelle mit einer Stunde Hofgang.

Minderjährige

Dank der Zusammenarbeit mit der Berufsberatung war es möglich, eine Gruppe von Unterrichtenden zusammenzustellen, die sich während der ganzen Woche jeweils halbtags am Vormittag um den Unterricht der Minderjährigen kümmert. Dieser beinhaltet folgende Fächer: Allgemeinwissen, Informatik, Italienisch, Mathematik, Hauswirtschaft (Ernährung, Haushalt), Sport und kreative Fächer.

Die kantonale Verordnung sieht vor, dass Staatsanwälte und Untersuchungsbeamte ihre Verhöre direkt innerhalb des Gefängnis Komplexes durchführen. Ausgenommen sind Untersuchungen bei Finanzdelikten, die mit viel Papierarbeit verbunden sind, oder die Gegenüberstellung mit den Opfern. Jeder Beamte hat die Möglichkeit, einen Verhörraum via Internet zu reservieren.

Belotti Mauro, Direktor der Strafanstalt.



Prison préventive cantonale

«La Farera» – Piano Stampa – Cadro

L'ouverture de la nouvelle prison préventive cantonale, le 1er septembre 2006, représente un événement important. En effet, déjà 10 ans après l'ouverture du pénitencier de la Stampa, le 8.8.1968, il s'avérait nécessaire d'engager la planification de nouvelles structures carcérales.

En effet, l'augmentation des mesures de détention préventive et la non-conformité des prisons régionales de Mendrisio/Bellinzona/Locarno à la législation en vigueur ont rendu cette planification nécessaire. La non-conformité a d'ailleurs été confirmée par le CPT (Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants) à l'occasion d'une inspection effectuée dans la période du 11 au 23.2.1996.

Un postulat politique et administratif est ainsi concrétisé après une longue déambulation dans les méandres politiques, trop longue pour certains, avis fréquent sur le thème des structures carcérales en Suisse. Le canton du Tessin dispose enfin d'une structure moderne au niveau de sécurité élevé et répondant aux standards nationaux et européens en la matière.

L'arrêté gouvernemental (4657) du 24.6.97 libérait un crédit total de Fr. 36'560'000 prévoyant:

- a)** Le déplacement de la section de fin de peine au sein de l'établissement Täge SA
- b)** La transformation du «stampino» en prison préventive cantonale
- c)** L'exécution d'importants travaux de rénovations au pénitencier de la «Stampa».

Pour la première étape des transformations de la prison préventive, un crédit de Fr. 15'000'000 a été accordé. Une somme de Fr. 7'600'000 était réservée à la deuxième tranche du projet, visant la réalisation d'un passage protégé reliant la prison au pénitencier et l'amélioration du niveau de sécurité. La troisième tranche financière, se chiffant à Fr. 5'000'000, était réservée à la construction du complexe placé entre les deux établissements principaux.

La dénomination «Farera» découle du nom de la parcelle sur laquelle a été construit la prison préventive.

La Farera est destinée à l'incarcération des:

- a)** personnes adultes des deux sexes mises en état de détention préventive sur ordre des autorités compétentes cantonales, fédérales ou d'un autre canton;
- b)** personnes mineures, plage d'âge située entre les 10 et 18 ans, sur ordre de l'auto-

rité compétente, selon les dispositions légales. Les mineurs sont incarcérés dans une partie du bâtiment qui leur est exclusivement réservée;

c) personnes en état de détention sur ordre de l'office fédéral de justice, lors d'une requête d'extradition de la part d'un État étranger;

d) personnes détenues en attente d'un transfert auprès d'autres établissements carcéraux ou d'exécution de mesures;

e) personnes en détention préventive ou condamnées qui nécessitent une prise en charge dans une zone de sécurité renforcée, selon les dispositions spéciales;

f) personnes de sexe féminin condamnées en exécution de peines de courtes durées.

La capacité totale est de 57 places/lits (dont 2 cellules double) pour un total de 55 cellules subdivisé de la manière suivante: 46 cellules réservées à la détention préventive, 4 cellules pour la zone de haute sécurité et 5 cellules pour le département réservé aux mineurs. En sus, l'établissement dispose de 4 cellules d'arrêts et de 2 cellules de "contenance".

Personnel employé:

12,4 unités auprès de la centrale d'engagement

31,5 unités pour le service de sécurité qui assure une permanence de 24h/24 divisée en tournus de 8 heures 04h/12h – 12h/20h – 20h/04h et en services journaliers 08h/12h et 14h/18h.

Le groupe des transports, dont les tâches étaient exécutées au sein de la police cantonale, a été affecté à la nouvelle structure et fait partie du dispositif de la prison préventive. Quatre unités, dont une avec tâches de conduite, sont attribuées à ce service.

Services médicaux

1) Le service de médecine générale est réglé par convention avec l'hôpital cantonal.

2) Le service de médecine psychiatrique est réglé contractuellement avec 2 praticiens externes (un titulaire et un suppléant)

3) Le service médical dentaire est également réglé par le biais d'un contrat avec des privés stipulant l'utilisation des infrastructures mises à disposition par l'État.

Services sociaux

L'office d'assistance à la réinsertion intervient pour les adultes alors que le service des éducateurs pour les mineurs SEM se charge des individus n'ayant pas encore atteint leur majorité.

Services religieux

Des représentants des différentes religions catholique, protestante, orthodoxe et musulmane officient à l'intérieur de la structure.

Services de subsistance et d'entretien

Les repas sont préparés et acheminés par la cuisine centrale du pénitencier.

Une entreprise externe est chargée de l'entretien de l'établissement.

Régime des prévenus

24 heures en cellule avec 1 heure de promenade.

Mineurs

En collaboration avec l'école professionnelle, il a été possible d'organiser un groupe d'enseignants qui s'occupent de la formation des mineurs durant toute la semaine à la demi-journée, en l'occurrence le matin. L'enseignement comprend les matières suivantes: culture générale, informatique, italien, mathématique, économie domestique (éducation alimentaire, entretien de la maison), culture physique, éducation visuelle et activités artistiques.

La réglementation cantonale prévoit également que tout interrogatoire s'effectue directement dans l'enceinte du complexe carcéral aussi bien par les magistrats que par les agents de la police judiciaire. Les exceptions sont formées d'une part par les enquêtes touchant aux délits financiers du fait de la masse de document sur papier et d'autre part les confrontations avec les victimes. Chaque intervenant à la possibilité de réserver une salle d'interrogatoire en ligne via internet.

Belotti Mauro, directeur du pénitencier.



Carcere giudiziario cantonale La Farera – Piano Stampa – Cadro

L'apertura del nuovo carcere giudiziario avvenuta il 1 settembre 2006, ha rappresentato un avvenimento epocale. Infatti già dopo 10 anni dell'apertura dell'attuale carcere penale della Stampa, avvenuta l'8.8.1968 si palesava la necessità di progettare una nuova struttura carceraria da adibirsi a carcere giudiziario.

In effetti si evidenziava un aumento della detenzione preventiva e motivo importantissimo l'inidoneità delle carceri pretoriali di Mendrisio/Bellinzona/Locarno.

Inidoneità confermata dalla CPT (Comitato europeo contro la tortura e le pene o trattamenti inumani e degradanti) in occasione della sua visita dall'11 al 23.2.1996.

Si concretizza quindi un postulato politico ed amministrativo, la cui gestazione è stata lunga e per certi versi anche travagliata, come spesso accade per le strutture carcerarie in Svizzera.

Il Cantone Ticino dispone finalmente di una struttura moderna, sicura ed adeguata agli standard nazionali ed europei in materia.

Con messaggio del 24.6.97 (4657) il governo accordava un credito di Fr. 36'560.000 che prevedeva:

a) Lo spostamento della sezione di fine pena presso lo stabile Tage SA

b) La trasformazione dello stampino in carcere giudiziario

c) L'esecuzione di importanti lavori di manutenzione al carcere penale della Stampa.

Per la prima tappa del giudiziario veniva stanziato un credito di Fr. 15'000'000, per la seconda tappa riguardante la realizzazione del cunicolo di collegamento giudiziario/penale e per la sicurezza Fr. 7'600'000 e per la costruzione del corpo intermedio Fr. 5'000'000.

La denominazione «Farera» deriva dal nome della particella sulla quale è stato costruito lo stabilimento di pena.

La Farera è destinata all'incarcerazione di:

a) persone maggiorenni di ambo i sessi poste in detenzione preventiva su ordine dell'Autorità competente cantonale, federale o di altro Cantone;

b) Persone minorenni di età compresa tra i 10 e i 18 anni su ordine dell'autorità competente, secondo le disposizioni a loro riservate. I minorenni vengono incarcerati nel comparto a loro esclusivamente destinato;

c) persone poste in detenzione su ordine dell'ufficio federale di giustizia, nell'ambito di una richiesta d'estradizione da parte di uno Stato estero;

d) Persone detenute in attesa di trasferimento presso altri stabilimenti di detenzione o di esecuzione di misura;

e) persone in detenzione preventiva o condannate che, per la loro situazione personale richiedano una presa a carico in comparto di sicurezza rinforzata, secondo le disposizioni speciali;

f) persone condannate di sesso femminile e poste in esecuzione di una pena di corta durata

La capacità totale è di 57 posti letto (con 2 celle doppie) per un totale di 55 celle così suddivise: 46 celle detenzione preventiva, 4 celle comparto alta sicurezza e 5 celle comparto minorenni.

Inoltre: 4 celle di rigore e 2 celle contenimento

Personale impiegato:

12,4 unità presso la centrale operativa
31,5 unità agenti di custodia per il servizio sicurezza che lavorano a turni sulle 24 ore con turni di 8 ore 04/12 – 12/20 – 20/04 e giornata 08/12/14/18.00.

Con l'apertura del giudiziario il gruppo trasporti precedentemente in attività presso la polizia cantonale è stato assegnato alla nuova struttura.

Attualmente fanno parte del servizio 4 unità una delle quali con la funzione di responsabile.

Servizio medico

1) servizio medico generico regolato da una convenzione con l'ente ospedaliero cantonale;

2) servizio medico psichiatra regolato da un contratto di tipo privato con 2 medici professionisti (un titolare ed un supplente)

3) servizio medico dentista regolato da un contratto di tipo privato con l'utilizzo in sede delle attrezzature dello Stato

Servizio sociale

Per gli adulti interviene l'ufficio dell'assistenza riabilitativa (patronato penale) mentre che per i minorenni il servizio educatori minorenni SEM.

Servizio spirituale

All'interno della struttura sono a disposizione i rappresentanti delle diverse religioni riconosciute come quelle, cattolica, protestante, ortodossa e mussulmana.

Servizio pasti

Il vitto viene preparato e fornito dalla cucina centrale del carcere penale.

La pulizia dello stabile è stata appaltata ad una ditta esterna.

Regime dei prevenuti

24 ore in cella con 1 ora di passeggio.

Minorenni

Grazie alla collaborazione con la formazione professionale si è potuto organizzare un gruppo di docenti che si occupano della formazione dei minori durante l'intera settimana al mattino. L'insegnamento è rivolto alle seguenti materie: cultura generale, informatica, italiano, matematica, economia domestica (educazione alimentare, cura della casa), educazione fisica, educazione viva e attività artistiche

Altra decisione importante dell'autorità cantonale riguarda i magistrati e la polizia giudiziaria che devono effettuare gli interrogatori direttamente al giudiziario ad eccezione dei casi di tipo finanziario che dispongono di molto materiale cartaceo, o nel caso di confronti con le vittime. Ogni intervenente ha la possibilità di prenotare tramite internet la propria sala interrogatorio.

Belotti Mauro, direttore del carcere.

